

КАФЕДРА ИНДОИРАНСКИХ И АФРИКАНСКИХ ЯЗЫКОВ

Е.Л. Гладкова

Московский государственный институт международных отношений (университет)
МИД России. Россия, 119454, Москва, пр. Вернадского, 76.

Преподавание индийских и иранских языков ведётся в МГИМО с 1954 года, когда в результате закрытия Московского института востоковедения (МИВ) часть преподавателей и студентов влились в МГИМО, где были образованы два факультета – западный и восточный. Преподаватели кафедры индийских языков и языков стран Ближнего и Среднего Востока практически полностью перешли на работу в МГИМО. Кафедра африканских языков в МГИМО была создана в 1959 году. В 1995 году в состав кафедры индийских языков вошло иранское отделение и кафедра стала называться кафедрой индоиранских языков. В 1999 году в кафедру влилась группа преподавателей кафедры африканских языков, в результате чего кафедра получила современное название. На сегодняшний день кафедра индоиранских и африканских языков ведёт преподавание языков хинди, урду, бенгальского, персидского, дари, пушту, таджикского, амхарского, суахили. Сохраняется многолетняя успешная практика преподавания в некоторых группах одновременно двух близкородственных языков: хинди и урду, бенгальского и хинди, урду и пушту, дари и таджикского, дари и пушту.



Сегодня в составе кафедры работают преподаватели как с лингвистическим образованием, так с и историческим и политологическим. Некоторые преподаватели являются выпускниками МГИМО, что позволяет повышать не только лингвистическую, но и профессиональную подготовку студентов, учитывая специфику университета. Преподаватели кафедры прилагают все усилия, чтобы заинтересовать студентов изучением языка, истории и политики, привить любовь к культуре и искусству стран изучаемых языков. Они стараются идти в ногу со временем, учитывая быстро меняющиеся политические реалии и, конечно, интересы новых поколений студентов. Преподаватели активно сотрудничают с посольствами и культурными центрами стран, языки которых преподаются на кафедре. Кафедра постоянно привлекает студентов к участию в различных протокольных и культурных мероприятиях, и это даёт положительные результаты.

Ключевые слова: московская арабистическая школа, тюркские языки, турецкий язык, иврит.

Можно с уверенностью сказать, что в 1954 году в МГИМО из Московского института востоковедения пришли наиболее талантливые и видные специалисты-языковеды, привнеся в институт лучшие традиции отечественного востоковедения. В 1954-1956 годах кафедрой индийских языков заведовал доцент М.Н. Сотников, с 1956 по 1975 г. – профессор, доктор филологических наук Евгений Петрович Челышев, ставший впоследствии академиком РАН. С 1975 по 1990 год во главе кафедры стоял профессор, доктор филологических наук Залман Моисеевич Дымшиц. С 1990 по 2004 год кафедру возглавлял видный индолог, заслуженный деятель науки РФ, почётный доктор ряда индийских университетов, советник МИД первого класса, доктор филологических наук профессор Олег Георгиевич Ульциферов. С 2004 года по настоящее время кафедрой руководит кандидат филологических наук, многократный лауреат различных премий, в том числе государственной премии ИРИ и ряда премий посольства ИРИ и культурного представительства ИРИ в РФ, специалист в области ирановедения доцент Елена Львовна Гладкова.

Индийские языки. С 1975 года по настоящее время хинди преподаёт доцент К.У. Дрюкова. В 1995 году на кафедре начал работать кандидат филологических наук, доцент А.А. Сигорский. Пополнили ряды секции и молодые выпускники МГИМО – старший преподаватель О.А. Мальцева и преподаватель М.Д. Александрова. Язык урду преподают выпускница МГИМО, кандидат исторических наук, доцент Н.В. Мелехина и выпускница ИСАА, старший преподаватель, кандидат исторических наук А.Л. Филимонова, бенгальский язык – кандидат филологических наук доцент И.Т. Прокофьева.

Иранские языки. В настоящее время персидский язык на кафедре преподаёт кандидат филологических наук, доцент Е.Л. Гладкова, язык пушту – выпускник МГИМО, кандидат исторических наук, доцент Ю.П. Лалетин, язык дари – кандидат филологических наук, доцент В.В. Мошкало. В составе кафедры индоиранских и африканских языков продолжается преподавание амхарского языка и языка суахили. Долгие годы амхарский язык преподавала выпускница ИСАА Евгения Петровна Завадская. Сегодня на кафедре работают Л.Н. Чернышёва (амхарский язык), Н.Т. Петренко (язык суахили).

В настоящее время на кафедре работают преподаватели как с филологическим, так и с историческим и политологическим образованием. Ряд преподавателей является выпускниками МГИМО, что позволяет повышать языковую и профессиональную подготовку студентов, учитывая специфику университета. Преподаватели кафедры прилагают все усилия не только для того, чтобы заинтересовать студентов изучением языка, истории и политики, но и привить любовь к культуре, литературе и искусству стран изучаемых языков. Они стараются идти в ногу со временем, учитывая быстро меняющиеся по-

литические реалии и, конечно, интересы новых поколений студентов. Преподаватели активно сотрудничают с посольствами и культурными центрами стран преподаваемых языков, постоянно привлекают студентов к участию в различных протокольных и культурных мероприятиях, и это даёт положительные результаты.

Коллектив кафедры составляют как опытные специалисты, авторы многих научных трудов и учебно-методических работ, ведущие исследования в области истории индоиранских и африканских языков и литературы, так и молодые преподаватели, активно перенимающие опыт своих старших коллег, сохраняя при этом сложившиеся кафедральные традиции. Преподаватели кафедры являются авторами регулярно обновляемых учебников и учебных пособий. За последние десять лет на кафедре созданы учебно-методические комплексы по общему языку и речевой практике. Среди наиболее значимых работ: учебники языка хинди для первого, второго и третьего годов обучения О.Г. Ульциферова; учебник языка урду для первого года обучения А.А. Давидовой; учебники амхарского языка для первого, второго и третьего курсов Е.П. Завадской. Следует отметить работу по созданию учебников по языкам стран СНГ, в частности «Учебное пособие по таджикскому языку. Начальный курс» Е.В. Семёновой.

Одновременно с этим в рамках научных школ МГИМО особое значение придаётся языку профессии. Значительное внимание кафедра уделяет работе над учебниками по языку профессии, в том числе в формате учебно-методических комплексов. Примерами могут стать труды: К.У. Дрюковой «Учебное пособие по экономическому переводу для старших курсов ф-та МЭО, язык хинди. Часть 1», а также «Язык хинди. Общественно-политический и экономический перевод. Учебное пособие»; Н.В. Мелехиной «Пособие по общественно-политическому переводу для старших курсов ф-та МО, язык урду. Часть 1»; Е.Л. Гладковой «Учебное пособие по общественно-политическому переводу (персидский язык). Часть 1 (для старших курсов и магистратуры)»; Н.Т. Петренко «Учебное пособие по общественно-политическому переводу для 3-4 курсов ф-та МО. Язык суахили»; Е.Л. Гладковой «Персидский язык для экономистов – международников»; Е.Л. Гладковой, Е.В. Семёновой, Н.В. Мелехиной «Общественно-политический перевод. Персидский язык. Уровень – бакалавриат»; Е.П. Завадской «Амхарский язык. Общественно-политический перевод».

Учебники и учебные пособия, авторами которых являются преподаватели кафедры, получают признание и пользуются широкой популярностью как в России, так и за рубежом. Большая работа проводится по созданию словарей, в том числе общественно-политической лексики: по языкам хинди (авторы – академик Е.В. Челышев, проф. З.М. Дымшиц, проф.

О.Г. Ульциферов; по урду (доцент В.Г. Филимонов); по бенгальскому (доцент А.П. Гнатюк-Данильчук); по сингальскому (доцент А.А. Белькович); по персидскому (доцент С.Д. Клевцова); по амхарскому (доцент Е.П. Завадская); по суахили (доцент Н.Т. Петренко). Профессор О.Г. Ульциферов – автор двух фундаментальных работ: Современного русско-хинди и Современного хинди-русского словарей.

По всем языкам разработаны инновационные курсы «Лингвострановедение для регионов». Особо следует выделить работы О.Г. Ульциферова. Его перу принадлежит учебник «Индия. Лингвострановедение для бакалавриата» (2010) и вышедший в 2013 г. «Индия: энциклопедический словарь» – подробнейший справочник по Индии, охватывающий тридцать пять различных тем, от литературы до политики.

На кафедре также ведётся разработка мультимедийных курсов, при этом основной акцент делается на разработку курсов по освоению разговорного языка. Среди самых заметных курсов: «Мультимедийный сборник политических и экономических новостей» и аудиокурс «Рассказ об Индии» доцента К.У. Дрюковой; мультимедийное пособие по развитию навыков устной речи, язык хинди «Привет, Индия!» доцента А.А. Сигорского; «Мультимедийный комплекс по языку суахили» доцента Н.Т. Петренко; Учебное пособие по развитию навыков устной речи (язык хинди). Преподавание всех языков происходит в реальном режиме времени, с использованием устойчивой видео- и аудиосвязи со странами изучаемых языков. Это дополняется достаточно большой фоно- и видеотекой, солидной базой серверных материалов.

Подготовлен набор специальных материалов, куда входят кинофильмы, лингафонные курсы, учебные фильмы, тренировочные видеоматериалы и другие пособия. В своей работе кафедра самым широким образом использует Интернет. Кафедра имеет самую полную в России библиотеку по индийским языкам, включая уникальную коллекцию словарей по языку хинди (самая крупная в России). За последние годы кафедра способствовала приобретению двух больших библиотек: индологической – профессора З.М. Дымщица и иранистической – профессора А.Е. Бертельса, включающие практически все основные труды в области истории, культуры, литературоведения, языкознания, религии и философии Индии и Ирана и занимающие достойное место в библиотечном фонде кафедры и Института.

На кафедре ведётся большая научная работа. В последние несколько лет получили учёные степени кандидатов наук Е.В. Семёнова (2004 г.), Н.В. Мелехина (2008 г.), А.Л. Филимонова (2011 г.), подготовлены и опубликованы фундаментальные труды, в частности: «Культурное наследие Индии» и «Практическая грамматика языка хинди» профессора О.Г. Ульциферова; «Очерки средневековой новой истории Афгани-

стана» доцента Ю.П. Лалетина (в соавторстве с М.Р. Аруновой); «Рабиндранат Тагор. Гитанджали: музыкальные поэмы» доцента И.Т. Прокофьевой (в соавторстве с Т.Е. Морозовой); «Пути развития общественно-политической лексики современного персидского языка» доцента Е.Л. Гладковой; «Идея национальной идентичности. Опыт Пакистана» А.Л. Филимоновой.

Отдельно следует отметить фундаментальный труд «Культура Индии (прошлое и настоящее)» – одну из крупнейших работ профессор О.Г. Ульциферова, созданный им в последний год жизни. Ряд преподавателей кафедры является лауреатами отечественных и международных премий. Так, в 2013 г. Указом Президента Российской Федерации профессор кафедры индоиранских и африканских языков О.Г. Ульциферов был награждён орденом Почёта за большой вклад в реализацию внешнеполитического курса Российской Федерации, заслуги в научно-педагогической деятельности и многолетнюю добросовестную работу.

Е.Л. Гладкова за учебники по персидскому языку неоднократно удостоивалась высоких наград Исламской Республики Иран (13-я Международная премия «Книга года в Иране на иностранном языке» – 2006 г., Четвёртый конкурс им. Фердоуси на лучшее произведение в области иранистики – 2009 г., Седьмой литературный конкурс им. Фердоуси за лучшее учебное произведение – 2012 г.). В 2014 г. Указом Президента Российской Федерации Е.Л. Гладкова также награждена медалью Ордена «За заслуги перед Отечеством» II степени.

В течение многих лет кафедра готовит специалистов для МИД России и других ведомств, осуществляющих связи со странами Азии и Африки. Выпускники кафедры работают в дипломатических представительствах не только Индии, Пакистана, Непала, Ирана, Шри-Ланки, Бангладеш, Афганистана и ряда африканских государств, но и в российских представительствах в других странах мира. Многие из выпускников занимают руководящие посты в системе МИД России, возглавляют загранучреждения, работают в структурах, занимающихся внешнеэкономической деятельностью, информационных агентствах, научно-исследовательских институтах и т.п.

В 2002 г. студентами кафедры в рамках Научного студенческого общества впервые в истории МГИМО был создан Индоиранский клуб (научный руководитель – доцент Н.В. Мелехина), на круглых столах в котором студенты обсуждают актуальные проблемы стран изучаемого региона. Мероприятия Индоиранского клуба вызывают широкий интерес у студентов не только МГИМО, но и других вузов. В 2013 г. за организацию и проведение круглого стола «Вывод иностранных войск из Афганистана в 2014 г.: последствия для Среднего Востока и Южной Азии» Индоиранский клуб был награждён дипломом VIII Московской научно-практической конференции «Студенческая наука».

Об авторе

Гладкова Елена Львовна – к.филол.н., доцент, заведующая кафедрой индоиранских и африканских языков МГИМО(У) МИД России.

STUDYING INDIAN AND IRANIAN LANGUAGES

E.L. Gladkova

Moscow State Institute of International Relations (University), 76 Prospect Vernadskogo, Moscow, 119454, Russia

Abstract: *Teaching Indian and Iranian and African languages is carried out at MGIMO since 1954. Today the Department of Indo-Iranian and African languages does the teaching of languages Hindi, Urdu, Bengali, Persian, Dari, Pashto, Tajik, Amharic, Swahili.*

Key words: Hindi, Urdu, Bengalese, Persian, Ииве, Pashto, Tajik, Amharic, Swahili.

About the author

Elena L. Gladkova – PhD., head of Indian and Iranian and African languages.